

Presentación

María Victoria NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ

Con motivo del 2001. Año Europeo de las Lenguas la Titulación de Filología Románica, de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, así como otros Departamentos de la misma Universidad: Estudios Hebreos y Arameos, Filología Italiana, Filología Francesa, y la Asociación Romania, en colaboración con la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional a Distancia; la Consejería de Política Lingüística de la Xunta de Galicia; la Universidad de Lisboa y la Universidad degli Studi de Roma *La Sapienza* al abrigo de los Convenios Internacionales; la Universidad Federal de Goias, dentro del Programa Intercampus, organizaron, entre los días 7 y 10 de mayo de 2001, un Seminario Internacional e Interuniversitario dedicado a los *Intercambios Lingüísticos y Literarios en el Ámbito Románico*, que se celebró en las dos universidades madrileñas promotoras del evento.

Con este Seminario se pretendía recoger las principales líneas de investigación contenidas en las propuestas relacionadas con el mencionado Año Europeo de las Lenguas como a) la presentación de la realidad lingüística de las llamadas lenguas minoritarias y de su situación en relación con las llamadas lenguas mayoritarias; b) la contemplación a través de debates y mesas redondas de encuentros científicos que perfilasen posibles soluciones didácticas y reflexiones de tipo sociolingüístico y sociopolítico; c) el intercambio interdisciplinar y planteamiento de problemas del ámbito multicultural a cargo de investigadores de distintas universidades del ámbito nacional e internacional; d) la creación de un Libro Blanco que diese cabida a la problemática relacionada con las lenguas y literaturas de Europa.

INTERCAMBIOS LINGÜÍSTICOS

Se inicia en este número de la *Revista de Filología Románica*, en la sección *Artículos*, la publicación de las *Actas* correspondientes a dicho Seminario, que tendrán su continuación en el próximo número.

Esta primera entrega, que está dedicada a las situaciones sociolingüísticas peninsulares, parte con un artículo teórico sobre «Procesos cognitivos en la intercomprensión» de las lenguas románicas, al que sigue el Apartado I dedicado a la lengua gallega y su desarrollo y extensión fuera de su territorio administrativo: Asturias, «Os límites entre o galego e asturleonés en Asturias»; León y Zamora, «Determinación da fronteira lingüística entre o galego e o leonés»; y Cáceres; «Fronteiras lingüísticas no Val do río Ellas»; al mirandés, «Situação da língua mirandesa e o problema da delimitação histórica dos dialectos asturo-leoneses em Portugal»; y a la frontera lingüística del portugués y con el gallego, «O português na fronteira com o gallego».

El Apartado II da cuenta de la expansión del portugués, hablado fuera de sus fronteras políticas, en Olivenza, «A agonia do português em Olivença»; y en contacto con el castellano en sus variedades meridionales, el extremeño, «La frontera lingüística hispano-portuguesa en la provincia de Badajoz», y el andaluz, «Relaciones entre las hablas andaluzas y portuguesas meridionales próximas».

Esta primera parte de las *Actas* del Seminario Internacional finaliza con el Apartado III que se circunscribe al catalán y al aragonés, «La frontera lingüística catalano-aragonesa, el Aragón fronterizo de lengua catalana y otros romances de frontera», «La frontera lingüística castellano-catalana en el País Valenciano»; y al occitano, «Los Pirineos: un nexo de unión entre el occitano y el aragonés», en lo que se refiere a la relatividad de sus fronteras dentro y fuera de sus áreas políticas administrativas.